

# VANGUARDIA

Organo del Partido Socialista Sección Fray Bentos

AÑO 1

Fray Bentos, Abril 14 de 1923

N.º 50

## Contra el vicio y las armas

Dos ordenanzas ha hecho públicas el nuevo Jefe de Policía—para hacerlas cumplir rigurosamente según se dice—que merecen, de quienes han pedido justicia, y en más de una ocasión con sincero deber, por el bien del pueblo, han clamado con valentía y decisión por ellas, que merecen, y que son acreedoras, no tenemos inconveniente en decirlo, un voto de verdadera y justa aprobación.

Y aunque son las dos del conocimiento público recalcaremos cuales son ellas para enseguida seguir adelante en el comentario que las mismas, una vez conocidas, nos han su gerido.

Va una, primera en aparecer, va enérgicamente dirigida contra el incalificable y amoral vicio del juego, desgraciadamente, por censurables condecoraciones anteriores, tan difundido entre nosotros. Y la otra de data reciente, va contra la vulgarizada, matonesca y abusiva costumbre de portar armas.

No nos defendremos aquí para considerar a el canallas co vicio combatido, ni a la indigna costumbre de compadrez a quien se intenta poner co to. Bien conocidas son nuestras opiniones al respecto, por que ya las hemos hecho conocer más de una vez.

En cambio haremos incapié en las ordenanzas en si mismas.

Nos parecen las mencionadas ordenanzas, buenas y muy necesarias, sobre todo para un ambiente como el nuestro infiltrado, empapado del vicio del juego y en que hasta los imberbes más indefensos usan sendos revólveres. Pero para poner en práctica las disposiciones esas que van

contra el vicio y contra el porte de armas, tropezarán con escollos y barreras quien deban hacerlas cumplir. Para ello se precisa constancia, de cisión, energía, sincera intención, buena voluntad y probado carácter.

Además, ahora que ya se ha dado el aviso, que todos conocen las saneadoras y bien recibidas ordenanzas, debe en seguida entrarse de lleno a proceder sin ninguna vacilación, ni miedo ni contemplaciones.

La mirada del jefe funcionario si es sincero en la misión que se impuso al hacer promulgar las ordenanzas, debe ser una mirada avisora y sagaz, comprender el ambiente, saber donde existe el grito, donde funciona la timba, cuales es el tatur, de que vive aquel individuo, conocer el su balterno leal, y desconfiar y penar después del ideal subordinado que no cumple y que viola las propias ordenanzas recorrer personalmente para conocer bien la ciudad, y de confiar, desconfiar por que hay motivos fundados para ello, de ciertos clubs sociales (de alta esfera), que válidos que en ellos se hace sociabilidad y a amparo de la misma, sus propios asociados e invitados se despluman y juegan a vista y paciencia de quien quiere verlos. Esto lo saben todos y algunos funcionarios policiales no deben ignorarlo. La prensa tampoco debe olvidarse, porque la prensa buena sabe hacer la luz...

Esperemos pues que las ordenanzas contra las lacras y abusos en los dichos sean mejores, más provechosas y eficaces al llevarlas a los hechos y a la realidad.

Anatolio.

## Pequeñas cosas

### VOLVIENDO A INSISTIR

Muy pocos numeros atrás escribimos un sueltito insistiendo sobre un tema al que ya nos habíamos referido. Era el que relacionaba con que se colocara en la parte inferior de todas las escaleras del muelle de pasajeros un foco de luz, que muy utilmente tendria por objeto alumbrar ese paraje y es pasaje del citado muelle a los botes que conducen al vapor de la carrera.

Creemos que para hacer esto satisfaciendo asi una urgente necesidad y un pedido formulado con buenas maneras, no es necesario ningun gran caudal, sino nada más que un poco de buena voluntad para ordenar hacer tal cosa,—mas a pesar de todo eso y las razones

que nos asisten aún no se ha hecho nada. Como aun, esperaremos con paciencia solo nos resta pedir por última vez que nos oigal

¡Albricias!

En general, buenos y pacientes habitantes de este pintoresco Fray Bentos: ¡Albricias! sean dadas.

¡Porque? Pues por nada casi, nada menos que la Plaza Colon, esa plaza (de nombre tan solo) que hasta ayer fuera un potrero en el «pobla», donde pastoreaban muchos animales sueltos que andaban por la ciudad, esa plaza repetimos, por orden sin duda del Concejo, ha sido mandada limpiar y que se le corte los yuyos que en ella habia, lo que quiere decir en buen castellano que recién ahora empezará a tomar aspecto de plaza la citada. Lo que no es poco en

estos tiempos de comodas ubicaciones y de grandes conocimientos de habas...

De ALMAFUERTE

## Parrafos

### La caridad

Ponte alguna vez dentro de tu cliente ¡oh poderoso patriocio! y ya veras como son insportables estas dos pesadumbres: la de tu dádiva y la tu mano; muchos dan para ocultar sus porquerías a los ojos de la sociedad ¡y hay que agradecer! muchos para verificar su negocio y hay que agradecer! muchos lo que no es suyo y hay que agradecer! Muchos lo que es de todos y hay que agradecer! Muchos, muchísimos lo que les sobra y hay que agradecer! No...

Solo en un mundo muy injusto la desgracia debe pagar tributos a la felicidad! Roba primero antes de pedir mi pobre chusma, si la misericordia no ha de ser mas que una manera de engrandecerse los otros son grandes y un modo de deprimirse más todavía los que ya están deprimidos y tristes...

Pídeles solamente a aquellos que al dar sienten una especie de alivio de conciencia como si secreyeran responsables de los olvidos de Dios.

Y sé mal agradecer todo lo que quieras y con todas tus fuerzas, que la ingratitude ha sido inventada para envilecer te hasta lo último. Que agradezcan lo que puedan hacerlo con monedas que no sean de dignidad humana; tu no tienes otra moneda que esa. Trámpele si, a esa caridad que cobra intereses de usureros; que entregue panduro para que le devuelvan diamantes ¡que salva a la bestia y esclaviza al hombre; que es el cuerpo blanco de tu dolor!

No seas perro nuncal.

De un brindis notables...

El ansia de vivir una vida superior dentro de un ambiente sano, comodo y bello no es el anhelo de unos pocos, no es el privilegio de una raza, ni siquiera es el distintivo de una época de la historia aunque asi nos lo parezca.

La necesidad de mancomunarse para dominar a la naturaleza física ha creado el instinto de asociación, para satisfacerse plenamente ha determinado en el corazón, con otros infinitos los sentimientos de la justicia del derecho de lo bueno y de lo bello que son los cuatro rasgos característicos, las cuatro líneas arquitectónicas de la fisonomía humana. Así pues el derecho es una urgencia, una condición indispensable de la vida en común, porque es el único medio de vivirla sin peligros, sin zo-

## La Esmeralda

Almacen de Comestibles y quinta de Verduras y Frutas  
DE **Agustin Bertoni**

SE ATIENDEN PEDIDOS POR TELEFONO

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

Se atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

## Almacen "San Ramón"

DE

- **Ramon Inás** -

Almacen de comestibles y billar

VENTA PERMANENTE DE CARBON Y LEÑA

Calle Oribe No 32

Fray Bentos

bras diarias.

Y la vida en común desde la familiar hasta la internacional—es una urgencia, un requisito absoluto de humanidad.

Almafuerte.

## Las mujeres que escriben

### La costurera

El reloj anunció la una de la mañana. En una bohar dilla a la luz de una lamparita costia apresurosamente la costurera Elvira.

Debia terminar para la mañana siguiente un vestido para la hija del dueño del conventillo.

La niña Delthy le habia encargado terminarlo sin falta, pues debia de entrenarlo esa mañana en una fiesta que daba una amiga suya.

Elvira costia y pensaba porque la apuraria así Delthy que tantos y tan hermosos vestidos tenia.

¡Estaba tan cansada! Su pobre cabecita ibase doblando en un deseo imperioso de dormir. Pero habia que terminarlo. Cuando dieron las dos se fue a acostar. A las seis estuvo de nuevo en su trabajo.

¡Pobre costurera que paldad y demacrada estaba!

Pero era preciso. Trabaja para Delthy a cambio del pago del alquiler de la borhadilla.

Cuando terminó de planchar el trabajo, eran las ocho de la mañana. Elvira no se habia desayudado. Pero bajó contenta los escalones y llamó nerviosamente en la casa de Delthy. Esta le hizo pasar a su tocador. Y al verla entrar le dijo lealmente:

—Ah, me trae el vestido... He amanecido un poco palipapa y no lo voy a extrenar, me pondré el gris...

Y esas palabras fueron para la pobre costurera como lágrimas de plomo que cayeron en su corazón!

Herminia C. Brumana

## Comentarios

### EL OTOÑO...

Bien se merece un comentario —desilvanado y escaso de interes cual es el que puede salir de nuestra pluma— esta estación del año, ante sala pudiera decirse del Invierno, e intermediaria entre esta hosca, fría y triste y aquella otra del Estío prometedor, cálida y alegre.

Mas una vez escrito lo anterior nos preguntamos: pero ¿comentar que? la estación esa en general o acaso algún aspecto que durante el transcurso de la misma pudiera ofrecer u ofresca nuestro pueblo. De lo primero no debemos hablar, por que ademas de lo mucho que sobre el mismo topico se ha escrito y hablado, no tenemos ni autoridad, ni estudio ni tiempo para ella, entonces púes a comentar sobre lo segundo.

Como será el otoño en nuestro pueblo. En nuestro pobre y manso pueblo casigado en muchas de sus cosas con tanta injusticia como sin razón.

¿Que hará la segunda rama del gobierno comunal quien aplicaremos una pun de fuego no hace mucho y que lespnés de eso sesionara aunque muy brevemente en la pasada semana. Seguirá holgando no haciendo nada—como lo hizo en su ya pasado período de triste recordación, y como ya lo lleva hecho en buena parte de éste, o acaso reaccionando de su inutilidad y sacándose la venda de odio tradicional que la ciega, resuelva hacer un poco—aunque fuera de obra buena fan indispensable como justamente reclamada



Que hará en este otoño, el Concejo —nuevo— primera rama del mismo gobierno, que tan poco útil lleva hecho en su actuación va de meses se limitará a que naufrague su gestión entre un océano de aguas de borrajas, o sacará fuerzas, voluntad y buenas intenciones de donde puedan sacarse y hará de ese modo algo de lo mucho bueno y útil que hay que realizar.

Que será de los tan lindos edictos y moralizadoras ordenanzas salidas a la luz, se cumplirán con la energía que el deber lo impone o serán solo vanas promesas y halagüeños dichos que habrá que sumarle a la lista infinita.

Y tantas otras cosas [tantas otras] que curso y que finitarán y tendrán durante este lapso de tres meses de vida en este pueblo.

A ciencia cierta no lo sabemos. Pero creemos, y cuanto nos alegraría equivocarnos, que al igual que las hojas que caen en esta estación, las cosas buenas y útiles caerán y no se cumplirán; ni se realizará lo que se espera porque hace falta...

La experiencia quita esperanza. La observación enseña. Este otoño en cuanto a bondades, utilidades y mejoras será como todos los otros!

A.

## El cobro inmediato del impuesto municipal

### Confirmando un despojo

El Concejo Departamental en una de sus últimas reuniones, resolvió confirmar una arbitraria resolución del anterior, por la cual se imponía el pago del impuesto General Municipal a los propietarios de bienes ubicados en parajes donde el servicio municipal no llega y si llega en parte, es completamente deficiente.

El anterior Concejo había hecho extensivo el cobro de ese impuesto hasta en barrios donde no alcanzaba servicio alguno y el actual lo derogó, pero dejando subsistente todos los que abarcan las calles 18 de Julio, Rincon

y Haedo, donde ni llega ni alumbrado, ni riego, ni salubridad, a no ser cuando les sobra agua o «cuando llueve», que se acuerdan ordenar el riego de la calle 18 de Julio solamente.

No obstante no recibir servicio alguno de la Municipalidad los vecinos tendrán que pagar el impuesto como lo pagan los que reciben un completo servicio.

Bueno, pero nosotros no creemos que estén desconformes esos paganinis y estamos seguros que los que me nos pensarán es repudiar a los blancos y colorados que tales cosas hacen.

Al fin y al cabo mejor es encumbrar políticos blancos y colorados antes que apoyar a los locos socialistas.

## Asamblea Representativa

Por fin la Asamblea Representativa de nuestro Departamento se reunió—de esto hace ya varios días—presentándose en esa sesión entre otros los siguientes proyectos: cuatro solicitando la inversión de fondos para arreglos de puentes y pasos en el interior del departamento: uno solicitando del Concejo que levante el veto opuesto al Presupuesto General de gastos, votado por la Asamblea en 1920 y otro solicitando el nombramiento de una comisión investigadora para las oficinas del Concejo Departamental.

Luego se resolvió sesionar todos los lunes y no fué para más.

Así pues tendremos sesión de la Asamblea a partir del lunes próximo.

## Notas

### Por una destitución ilegal

El juez Letrado de Soriano ha fallado en primera instancia, el juicio que el ex secretario de la Junta Económica Administrativa había entablado contra la Asamblea Representativa de ese Departamento por haber sido destituido de

ese cargo y reemplazado por otro ciudadano.

La sentencia obliga a esa Asamblea Representativa a pagar al demandante todo el sueldo que le corresponde que equivale a 40 meses y además las indemnizaciones y costas.

Solo por concepto de sueldo la Municipalidad tendrá que pagarle al secretario destituido 6 mil pesos.

*Se supone que por celos, una señorita envenenó a 99 personas.*

En la 4.ª sección del departamento de Durazno, en una estancia propiedad del Sr. Pilar Nuñez, una señorita intentó envenenar a la concurrencia compuesta de 99 personas, que celebraban con una comida el casamiento de una hija de dicho estanciero.

Para lograr este intento la envenenadora pagó a la cocinera 100 pesos para que le echara arsénico en la comida.

Se cree que el principal móvil de este atentado sea cuestiones de celos pasionales.

### El fuego desuave... y salva

La Municipalidad de Monte video ordenó una investigación en los hoteles y casinos porque se han denunciado serias irregularidades, siendo el hotel Carrasco uno de los más indicados como campo de acción de los ladrones del Estado.

Pues bien, así como para matar animales y reptiles dañinos y limpiar un campo se prende fuego a los pajonales, así los ladrones intentaron prenderle fuego a ese hotel, como hicieron no hace mucho con la Aduana de esa misma capital con la única diferencia de que en esta vuelta no lograron su intento, pues el fuego fué sofocado de inmediato.

### 36 horas y 13 minutos bailando.

Del país de las originalidades todos los días sale alguna nueva noticia que si no hace pensar, hace por lo menos reír.

Ahora los telegramas de Nueva York nos hacen saber que una señorita de esa ciudad

batió el record de baile continuo, bailando nada menos que 36 horas y 13 minutos ¡Que aguante!

### Otro record

En Londres, el campeón de billar Sr. Newman batió el record mundial de carambolas efectuando tres boladas consecutivas de 542, 705 y 850 carambolas respectivamente.

### Otro más...

Un diario de Paraná dice que en las inmediaciones y dentro del cementerio público, numerosos cerdos se alimentan de basuras y con cadáveres!! Y que luego esos cerdos son sacrificados para el consumo público.

No es este también un record... de abandono público.

## Otra vez Lubkov

Parece que de nuevo muchos colonos de San Javier empiezan a apitarse contra el administrador de dicha Colonia Sr. Basilio Lubkov.

Que habrá de cierta en estas denuncias?

La política no estará de nuevo en juego en esa Colonia?

Tratemos de informarnos.

## Enlaces

Esta tarde se unirán en matrimonio la señorita Gabriela Villalba con el señor José Quiroga.

El 21 del actual se realizará el enlace de la señorita Eva Esmeralda Mónaco con el señor Enrique Ricardo Mongrell.

El 23 se realizará la boda de la señorita Dolores Vera con el joven José Escobar.

## Registro Civil

### Nacimientos

Nelida Mirca, hija de Leonardo Miño y Manuela Sosa.  
María Genara, hija de Humildano Aquilino Tarragona y Ana Vitale

Loty Zulma, hija de Alejandro Jorge Ressi y Anita Ubalde.

Gregorio Celestino, hijo de Domingo Mesa y Amanda Pagani.

Raúl Aleides, hijo de Anselmo C. Fiorelli y de Magdalena Negro.

Juan Carlos hijo de José Carminatti y Gabriela Rava.

### Defunciones

Amelia Barceló, oriental 59 años, soltera.

Luis Jacinto Silva, oriental 19 meses.

## Stella d' Italia

Este prestigioso cine presentará mañana domingo a un selecto conjunto de actores de los que se destacan Seena Owen, Gladys Leslie, Matt Moore y Joe King en el grandioso drama en 7 grandes actos titulado «Her manas».

Terminará el espectáculo con la chistosa comedia en un acto «Abogado sin pleito».

## Asistencia P. Nacional

Hospital Fray Bentos y Asilo

Diego Young  
Proveduría — Carne

Pan y Leche  
Llácese a licitación para el suministro de la leche, carne y pan al Hospital Fray Bentos y Asilo Diego Young de acuerdo con los pliegos de condiciones que están a disposición de los interesados en la administración del Establecimiento, todos los días hábiles de 8 a 12 y de 15 a 18.

Las propuestas en el sellado correspondiente, se abrirán en esta oficina ante los proponentes que concurran el día 24 del corriente a las siguientes horas.

Leche, a las 9 horas.  
Carne, a las 9 y 30.  
Pan, a las 10 y 30.

F. Bentos. Marzo 10 de 1923.

Miguel A. Vitale D' Amico  
Administrador

La rápida imaginación de los gavilanes, subió las dificultades, dispuso los temores, aunque no por eso, pudieron evitar que sus maniobras diesen pasto a la murmuración. Solicitose permiso de la Receptoría y Comandancia de Marina para hacer acercar el auto a la punta del muelle, y así se verificó previo consentimiento de aquella repartición pública.

Don Juan, fué cargado pues, depositado, pesada e insensiblemente en un asiento interior; subió la comitiva y el veloz vehículo marchó sobre el muelle, salió por la Aduana, dobló por la calle 18 de Julio y tomó la dirección del hotel de don Antonio, mientras que,

los no muy escasos transeuntes y empleados del puerto, tejan y destejan y de idea en idea, de deducción en deducción, levantaban una punta del velo, desgranaban los hechos conocidos, ataban los cabos y terminaban por solucionar sin muchas dificultades todo lo ocurrido.

No tardó mucho por cierto en difundirse la novedad entre toda la población y presumiéndose quizás, visitas y felicitaciones inoportunas, que para ellas no estaba don Juan y menos aún la recién casada y los gavilanes, pues probablemente se expondrían a dar una serie de explicaciones, la detención de los esposos en el hotel de don Antonio, fué bre-

ve, como para un simple cansancio y una nueva inyección que debió darse al enfermo.

Esa misma tarde, aparejado el auto, don Juan, doña Luisa Aminta y la autora de sus días, doña Catalina, acompañados por don Antonio, tomaban rápidamente el camino de la estancia de «San Ramón», a la que llegaban en plena noche, haciendo entrar el vehículo,—en medio de la estupefacción de la peonada,—hasta el guarda patio, con el objeto de ahorrarse al maltrecho de don Juan, algunos metros de recorrido, que hubiese andado trabajosamente.

El rico estanciero, bajado en brazos, fué conducido a las casas, mientras que, aclarado

aquel suceso, con una simple advertencia que se diera, los peones unos a la cocina, otros al galpón, iban como quien dice, haciéndose cruces, y, sintetizando todo su justificado asombro en un:

—¡El viejo casado!

Y esa noche, noche de misterio profundo en las casas, donde era de suponer que reposaba don Juan; doña Luisa Aminta en la sala, con su ana de llaves, su madre doña Catalina y don Antonio, los peones, sin duda alguna, al resplandor de los trasfogueros, dejaron de contar sus propias cuitas para referir las de su viejo patrón; mientras que el buho y la lechuza, seres vivientes de las nocturnas horas se paraban en

alero de las casas y rasgaban el silencio con sus ásperos chillidos, en tanto que aquellos, interrumpiendo su conversación, se persignaban, presos sin duda, de los presentimientos que inspiran esos pájaros agoreros...

## CAPITULO XII

### Los últimos parpadeos

La vida de la estancia de «San Ramón», después de haberse visto agitada por aquel acontecimiento, por ardores con cuero y regalos,—con que se testó el nuevo estado con traído por don Juan — volvió a su cauce natural, con la sola

Continuará.



## M. P. Cerrutti

COMPRA - VENTA DE CEREALES AL POR MAYOR Y MENOR  
**COMISIONES Y CONSIGNACIONES**  
*Representante del Molino Uruguayo y fabricas de fideos de*  
**+ VIUDA DE MORTALENA Y BERAZA +**  
**FLETES ::**

**Barraca de maderas**  
 Cedros, Pinos, Lapacho, Loro, Patas para mesas, Masas para carros,  
 y figues para cercos.  
**NOVEDADES EN ARTICULOS DE MIMBRE**  
 Jabon Flor, Jabón Vogn, Vinos, Dulces, Biscochos y Galletitas  
**- CABON Y LEÑA -**  
*Casa Central - SALTO Sucursal - FRAY BENTOS*  
 Gral. Viera y Brasil Rivera y 25 de Agosto

## Gran Sastrería Dinelli

**CALLE TREINTA Y TERS**  
**Esquina Florida** **Fray Bentos**  
 Surtido Permanente de casimires ingleses, italianos, franceses, etc.  
 Especialidad en la confección de trajes TALLEUR  
 para señoras y señoritas por figurín y sobre modelos a elección.  
 Se va a domicilio para probar y tomar medidas.  
 Gran surtido de géneros de fantasía para la presente estación; y  
 al alcance de todos los bolsillos para satisfacer todos los gustos.  
 La casa cuenta con oficiales competentes y Cortador Diplomado,  
 garantiendo sus trabajos y confecciones.  
**Ventas de trajes por mensualidades**  
 Trajes baratos para obreros. — Visite la casa y saldrá beneficiado.

## Panadería LA UNION De Federico Luhrs

GRAN ELABORACION MECANICA DE PAN Y GALLETA  
 Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campaña.  
 ELABORACION SUMAMENTE HIGIENICA  
 Calle 18 de Julio Fray Bentos

## Almacen y Tienda

— De ANIBAL CORVETTO —

Especialidad en comestibles y bebidas de calidad. Artículos  
 especiales. Reparto a domicilio.  
**FERRETERIA Y ARTICULOS NAVALES**  
 Casa de confianza CALLE SARANDI Y ORIBE

## "La Bella Italia"

*Sastrería, Mercería y Ropería para Civiles, Militares y Policiales*  
 La Casa sin rival de los ramos que adarca  
 Corte irreprochable. Confección prolija y esmerada. Elegancia  
 incomparable. Últimas creaciones de la moda. Precios moderados  
 Mercadería superior. Existencia variada. Artículos para todos los  
 gustos y todas las situaciones económicas. Novedades y más nove-  
 dades. Renovación permanente.

**JOSE SICA E HIJO**  
**PLAZA CONSTITUCIÓN** — Avenida 33 N.º 128-130  
 Teléfono «La Unión» N.º 80 Fray Bentos

## ¿Tiene usted que hacer compras ?

## NOSE DEJE ENGAÑAR, HAGA UNA VISITA A LA GRAN Zapatería Di Fabio

Que encontrará en ella, gran surtido en calzado de todas  
 clases y gustos, también desde el más fino hasta el más inferior.  
 Visiten la casa y se convencerán.

**LA UNICA CASA QUE VENDE MAS BARATO**  
 Calle Brasil (Frente al local «La Cancha»). Fray Bentos.

## PELUQUERIA MORENA de José Morena

Servicio altamente higienico y comedido  
**SALON DE LUSTRAR PRECIOS MODICOS**  
 Calle Oribe Fray Bentos

## Mercadito del Pueblo

Deposito permanente de frutas  
 y legumbres y sus anexos  
 Especialidad en semillas de Hor-  
 talisas y florales  
 — Reparto a domicilio —  
 Telefono «La Unión»  
 25 de Mayo N.º 41

## Casa Cozzani

Articulos para hombres en general

FRAY BENTOS  
 Brasil Esq. Rincón

## ALMACEN DE COMESTIBLES Y BAZAR

DE Enrique Vaccaro

Completo surtido de comestible y conservas. Artículos de fe-  
 rretería de remembradas marcas y objetos para  
 regalos. Se atienden pedidos.  
 Calle 19 de Abril y Lavalleja FRAY BENTOS

## PABRICA DE GACIOSAS LA ESTRELLA

DE Ramón Thista

Se atienden pedidos y se llevan a domicilio  
 Avenida Rincón 190 Fray Bentos

## Almacén Uruguayo

DE José A. Onetto

CALLE 18 DE JULIO ESQUINA HAMMET

La casa de mas variado surtido de la localidad

## Aquí no falta nada

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS  
 Servicio rápido a domicilio Teléfono «La Unión» N.º 78

## Depósito de productos agrícolas y ganaderos

DE Enrique R. Mongrell y Cia.

COMPRA VENTA DE CEREALES

## Representaciones

Molino Fontana (Nueva Palmira)  
 Llantas sin aire «TRIPLE»  
 Quesos de Colonia  
 The Lux  
 Hormiguicida «NECO»  
 Maquinas de escribir «Woodstock»  
 Jabón para chaufler «UZUM»  
 Maquinas agrícolas «Emerson»  
 Cubiertas y Cámaras «Goodrich»  
 Aceite Lubrificante «Albany».

Venta permanente de haino, afrecho, afrechillo, papas, maíz, ha-  
 rina de maíz, vinos nacionales (Alegresa y Campistegui) carbon, le-  
 ña, semillas y forrajes.

## REPUESTOS PARA AUTOS

Garrapaticidas y especiticos de todas las marcas. Vacunas sue-  
 ros e instrumentos Veterinarios

## SE LLEVA A DOMICILIO

Escritorio y Deposito. — Calle Florida esquina Brazil.  
 Telefono N.º 83 Dirección Telegrafica «MONZEBAL»  
 + FRAY-BENTOS +

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA,  
 SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE  
 BAZAR, TALABARTERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.—Quincenalmente grandes novedades.  
 ¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor al  
 nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Repuesta  
 En lo de Barriola y Cia.

## "La Española" DE ANTONIO CASTRO

Construcción de muebles de todas clases y estilos, puertas, ventanas,  
 galpones de instalaciones modernas. Se lustran pianos

## PRECIOS MODICOS

Visiten esta casa y se convencerán. Frente al T. Young  
 Atiendo pedidos de campaña X X X Calle 25 de Mayo Sum. 42

## Almacen Artigas

DE Lino M. Reamar

## ¡La casa que vende mas barao!

Stock PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES  
 Reparto a domicilio VENTAS SOLO AL CONTADO  
 CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO  
 Telefono «La Unión» Fray Bentos

## Herrería y Carpintería

De Sebastian Bertoni & Cia.

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carros  
 charret y toda clase de composturas en ambos ramos.

## PRECIOS MODICOS

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto  
 FRAY BENTOS



## Casa Astarita & Tenuta

LA MAS SURTIDA CASA DE LA LOCALIDAD EN  
 TODOS LOS RAMOS

**SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA**

Nuestros precios son los mas bajos: pidan precios y muestras  
 se le remitiran: comparenlo con otra casa y se convenceran

Plaza Constitución  
 Calle 18 de Julio Esq. 33. FRAY-BENTOS

## Barraca "Rio Negro"

DE **COSTA & RISSO**

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construccion  
 MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS.  
 Avenida 33 Esquina Lavalleya FRAY BENTOS

## Transportes maritimos

Vapores "TACUARI" y "CAÑO POLONIO" de la

- ADMINISTRACION NACIONAL DEL PUERTO -

VIAJES SEMANALES CON SALIDAS FIJAS TODOS  
 LOS JUEVES ENTRE MONTEVIDEO SALTO y ESGALAS

Toda carga deberá ser entregada al costado del buque; a la  
 SECCION NAVEGACION División Maritima de la Administración  
 Nacional del Puerto, encargandose esta Oficina del correspondiente  
 tramite Aduanero SIN COBRAR emolumentos por dicho concepto.

Se efectúan toda clase de operaciones de Aduana  
 contando con personal idóneo de gran experiencia  
 Por informes, fletamientos, remolques, etc. consúltese sus precios  
 QUE NO ADMITEN COMPETENCIA

**Eduardo G. Delgado**

Agente Marítimo  
 FRAY BENTOS

## BORDOLI Hnos. Gran panificación mecánica

Elaboración higiénica de pan y galleta y Almacén anexo

**Reparto a domicilio**

ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPAÑA  
 VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR  
 CALLE LIEBIG'S Y SARANDI FRAY BENTOS

## Almacén "AVENIDA" DE Angel F. Recalde

Gran emporio de comestibles de excelente calidad, despácho de  
 bebidas y billar. Gran surtido en conservas y bebidas finas.  
 Avenida 18 de Julio y 19 de Abril FRAY-BENTOS

## FOTOGRAFIA TELESICA De Telesca Hermanos

— AVENIDA 33 NUM. 222 (ANTIGUA CASA ZEFFERINO) —

## Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —  
 — Fray-Bentos —

## CASA DE COMPRA Y VENTA de Juan P. Dupont

Se compran toda clase de objetos que tengan algún valor. Se  
 compran y venden muebles, armas, artículos de cocina, ferretería  
 bazar y joyería. Se compra plomo, estaño, cobre, bronce e hierro  
 viejo. Se compran puertas, ventanas, celosías, rejas verjas etc. Gran  
 surtido de herramientas para toda clase de oficios.

Se compran y se venden sombreros, botines, trajes etc. de hombres,  
 como tambien se compran y se venden zapatos, sombreros y toda cla-  
 se de ropa exterior e interior de señoras. Hay en existencia una gran  
 cantidad de primos conjuntamente con una variedad de artículos culi-  
 narios super, los cuales se venden a precios que estan al alcance del  
 mas indigente. Visiten la casa y se convenceran, la que está ubicada  
 en la Calle Oribe y 25 de Agosto FRAY BENTOS

## TIENDA 'MUNDO EUROPEO'

De LUIS SPSTEIN

Es la casa que ven-  
 de mas barato

HAEDO Y BRASIL

Jaime Etcheverry

— y —

Maria B. Etcheverry

Clases de Contabilidad y Te-  
 naduría de libros  
 CALLE FLORIDA

Agustín Siglio

Se revisan libros, se establecen con-  
 tabilidades de acuerdo con  
 la Ley y se verifican balances y li-  
 quidaciones a precios módicos.  
 Calle 25 de Mayo N.º 50

Juan Luis Sanfeda

Lecciones de dibujo lineal  
 e industrial. Matemáticas  
 — Dactilografía.

Calle Haedo s/n — FRAY BENTOS

Namuel J. Zeballos

DESPACHANTE DE ADUANA  
 AGENTE DE NECOGIOS

Administración de propiedades co-  
 misionista y consignatario.

Escritorio Av. de los 33 N.º 28  
 Fray Bentos

ANTONIO R. ARCIONI

AGRIMENSOR

18 de Julio 122. Fray Bentos

MARIA A. ERROBIDART

Maestra Nacional  
 Clases magisteriales, enseñan-  
 za elemental y preparación  
 para ingreso.  
 Calle Argentinas n

— JOSE A. BACO —

Director de la banda La Estrella  
 Lección de Solfeo y Violín  
 a domicilio y en su misma casa en  
 la Fábrica Liebig's.

RESTAURANT PETIT HOTEL

DE—Felix Rodriguez

Servicio a la carte. Comodidad pa-  
 ra pasajeros y familias.  
 Se envían viandas a domicilios. Ca-  
 sa especial para banquete-  
 tes. Esmerado servicio de cocina,  
 contando la casa con  
 un buen chef.

Calle 33 esquina Rivera

— FRAY BENTOS —

## Hojalatería ORIENTAL

Instalaciones de cuartos de baños,  
 cañerías en general, bebe-  
 deros, tanques, electricidad y to-  
 dos los trabajos en  
 general de los ramos indicados.

Pidan presupuestos. Se aten-  
 den pedidos de campaña.

Fernando C. Hodges

## AGENCIA DE LA LOTERIA

— Y —

Almacén de comestibles

DE—TELESFORO PORTAS

Se atienden pedidos de billetes por  
 correspondencia, del interior  
 y del exterior y se mandan  
 extractos de los sorteos

Depósito permanente de café Dos  
 Americanos, té, aceite, etc.

Gran surtido de cigarrería. Ventas  
 por mayor y menor al contado

Brasil y Avenida Rincón

— FRAY BENTOS —

## CASA FAZZIO

— CALLE FLORIDA NUMERO 129 —

— Sastrería — Tintorería — Sombrerería —  
 CASIMIRES INGLESES Y FRANCESES

Especialidad en sombreros panamá, y  
 trajes, talliers, para señoras  
 y niñas

Esta casa se ocupa en teñir toda clase de prendas  
 de vestir, y de composturas en general.

Trajes por mensualidades

FRAY BENTOS



## Barraca de frutos del país, agrícola y ganaderos

**Carlos A. Ugarte**

ACOPIADOR

Existencia permanente de Sarnifugos, Cal viva y apagada, Port-  
 land, Sales, maderas, alambres, forrajes en general. Pinturas, gra-  
 sas y aceites, Cubiertas GOOD-YEAR, y cámaras para cualquier  
 auto.

REPUESTOS PARA «FORD»

AVENIDA RINCÓN

FRAY BENTOS

## "Farmacia del Pueblo" DE FELIPE MENDIZABAL

Posee un gran surtido de productos quimicos de primera cali-  
 dad. italianos, ingleses, franceses, alemanes y vinos finos para con-  
 valecientes. Se preparan botiquines.

A LOS OBREROS GRANDES REBAJAS !!

Gran surtido en perfumeria, precios especiales para peluqueros.  
 Se despachan recetas para todas las Sociedades de Socorros Mu-  
 tuos. Dirección Técnica constante.

PRECIOS MODICOS

Calle de los Treinta y Tres

FRAY-BENTOS

## Almacén de Comestible y Bazar

DE ENRIQUE A. VACCARO

Completo surtido de comestibles y conservas  
 Artículos de ferretería de renombradas marcas y objetos para regalos

SE ATIENDEN PEDIDOS

Calle 19 de Abril y Lavalleya

FRAY BENTOS

## LINEA DEL URUGUAY

**Servicio Postal de Paquetes**

CON LOS VAPORES

General Alvear, Washington,

General Artigas y Eolo

DE MONTEVIDEO

Sábado 22 horas [con trasbordo en Buenos Aires]

Lunes » » [« « » »]

Miércoles « [« « « «]

Viernes 18 « [sin « «]

DE BUENOS AIRES

Martes 11 horas de Dársena Sud

Jueves « « « «

Domingo « « « »

De Salto y Concordia: a las 8 horas de Salto y 9 horas de Concordia

Martes [sin tocar en Buenos Aires]

Miércoles [con trasbordo en Buenos Aires]

Viernes [sin « « « «]

Domingo [con « « « «]

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos

Montevideo, Buenos Aires, «Nueva Palmira, Soriano  
 (Trasbordo en la boca del Yaguarí al vapor «Yaguarón»  
 Mercedes), «Fray Bentos, Gualeguaychú (Trasbordo en Fray  
 Bentos al vapor «Dorado») Concepción, «Paysandú, Yeraú-  
 «Concordia, «Salto.

En época de bajante los paquetes argentinos trasbor-  
 dan en Colón y los paquetes uruguayos en Paysandú a los  
 hermosos vapores «Corrientes» o «Surubi». El vapor «Ve-  
 nus» aceptará pasajeros solamente para los puertos marca-  
 dos con «. En época de bajante aceptará pasajeros solamen-  
 te de, y hasta Paysandú,

POR INFORMES Y PASAJES DIRIJIRSE A

**C. & L. Balestrino**

FRAY BENTOS